

Joshua 23:1-16

1 וַיְהִי מִיָּמִים רַבִּים וַיְהִי
and it was many from days

אַחֲרַי אֲשֶׁר-הֵנִיחַ יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל
after which He gave rest to Israel
Yahweh

מִכָּל-אֹיְבֵיהֶם מְסָבִיב
from all their enemies surrounding

וַיְהוֹשֻׁעַ זָקֵן בָּא בַיָּמִים
and Joshua he was going in he was old in days

2 וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ לְכָל-יִשְׂרָאֵל
and he called Joshua to all Israel

לְזִקְנָיו וְלִרְאשָׁיו וְלִשְׁפֹטָיו וְלַשְׂטָרִיו
to its elders and to its leaders and to its judges and to its officers

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם
and he said unto them

אֲנִי זָקֵן נָתִי בָאֲתִי בַיָּמִים
I am old I am going in I in days

3 וְאַתֶּם רְאִיתֶם וְאַתֶּם
and you you have seen

אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
all which He did your God Yahweh

לְכָל-הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִפְּנֵיכֶם
to all the nations these ones from before you

כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא הַנִּלְחָם לָכֶם
because Yahweh your God He [is] the One fighting for you

הַאֵלֶּה הַנִּשְׁאַרִים אֶת־הַגּוֹיִם לְכֹם הִפַּלְתִּי
these ones the ones remaining the nations to all I have caused to fall

הַיַּרְדֵּן מִן־לְשֵׁבֵיכֶם בְּנַחֲלָה
the Jordan from for your tribes among inheritance

וְכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִכַּרְתִּי
and all the nations which I cut off

הַשֶּׁמֶשׁ מְבוֹא הַגְּדוֹל וְהַיָּם
the sun entering the great and the sea

5 וַיְהוּהוּ אֱלֹהֵיכֶם
and Yahweh your God

הוּא מִפְּנֵיכֶם יִהְרָם
He from before you He drove them out

וְהוֹרִישׁ אֶתְכֶם מִלְּפָנֵיכֶם
and He dispossessed them from before you

וַיִּרְשְׁתֶּם אֶת־אֶרְצָם
and you will possess their land

כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוּהוּ לְכֹם אֱלֹהֵיכֶם
just like He spoke Yahweh to you your God

6 וַחֲזַקְתֶּם מְאֹד לְשִׁמּוֹר
and you will be strong very to keep

וְלַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַכְּתוּב בְּסֵפֶר תּוֹרַת מֹשֶׁה
and to do all the written in book of Torah of Moses

לְבַלְתִּי סוּר־מִמֶּנּוּ יְמִין וּשְׂמֹאל
in order to not to turn aside from it right and left

7 לְבַלְתִּי- בּוֹא בְּגוֹיִם הָאֵלֶּה
in order to not to enter in the nations these ones

הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה אִתְּכֶם
the ones remaining these ones with you

וּבְשֵׁם אֱלֹהֵיהֶם לֹא- תִזְכְּרוּ
and in name of their gods not you will mention

וְלֹא תִשְׁבַּעוּ
and not you will swear

וְלֹא תַעֲבֹדוּם
and not you will serve them

וְלֹא תִשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם
and not you will bow down in worship to them

8 כִּי אִם- בֵּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם תִּדְבְּקוּ
except in Yahweh your God you will cling

כַּאֲשֶׁר עֹשִׂיתֶם עַד הַיּוֹם הַזֶּה
just like you are doing until the day this one

9 וַיּוֹרֶשׁ יְהוָה מִפְּנֵיכֶם
and He dispossessed Yahweh from before you

גוֹיִם גְּדֹלִים וְעֲצוּמִים
nations great and numerous

וְאַתֶּם לֹא- עָמַד אִישׁ בְּפָנֵיכֶם
and you not he stood man against you

עַד הַיּוֹם הַזֶּה
until the day this one

10 אִישׁ־אֶחָד מִכֶּם יִרְדֹּף־אֶלֶף
one man from you he caused to flee a thousand

כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הֵנּוּלָחֵם הוּא לָכֶם
because Yahweh your God the One fighting He [is] for you

כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם
just like He said to you

11 וְנִשְׁמַרְתֶּם מְאֹד לְנַפְשֵׁיכֶם
and you will be on guard very to your soul

לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
to love Yahweh your God

12 כִּי אִם־שׁוּב תִּשׁוּבוּ
for if to turn you will turn [away]

וְדַבַּקְתֶּם בְּיִתְרֵם הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה
and you will cling with remnant of the nations these ones

הַנִּשְׁאָרִים הָאֵלֶּה אִתְּכֶם
the ones remaining these ones with you

וְהִתְחַתַּנְתֶּם בָּהֶם
and you will intermarry with them

וּבַאתֶם בָּהֶם וְהֵם בָּכֶם
and you will go in with them and they with you

13 יָדוּעַ תִּדְעוּ

you will know to know

כִּי לֹא יוֹסִיף יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

because not He will continue your God Yahweh

לְהוֹרִישׁ אֶת-הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִלְּפָנֶיכֶם

to dispossess the nations these ones from before you

וְהָיוּ וְלָכֶם לְפַח וְלִמְזֻקָּשׁ

and they will be and to a snare to a trap to you

וְלִשְׁטָט בְּצַדֵּיכֶם וּלְצַנְנִים בְּעֵינֵיכֶם

and to a scourge in your side and to thorns in your eyes

עַד-אֲבַדְכֶם מֵעַל הָאָדָמָה הַטּוֹבָה הַזֹּאת

until you are destroyed from upon the land the good this one

אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

which He gave to you Yahweh your God

14 וְהִנֵּה אֲנֹכִי הוֹלֵךְ הַיּוֹם בְּדַרְכֵי כָל-הָאָרֶץ

and behold I going today in way of all the land

וַיִּדְעֶתֶם וּבְכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם

and you will know with all your heart and with all your soul

כִּי לֹא-נָפַל דְבַר אֶחָד

because not it fell word one

מִכָּל מַכְּלֵי הַדְּבָרִים הַטּוֹבִים

from all the words the good

אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם עֲלֵיכֶם

which He spoke Yahweh your God unto you

הַכֹּל בָּאוּ לָכֶם

the all they entered to you

לֹא-נָפַל מִמֶּנּוּ דְבַר אֶחָד

not it fell from it word one

15 וְהָיָה
and it will be

כַּאֲשֶׁר- בָּא עֲלֵיכֶם כֹּל- הַדְּבַר הַטּוֹב
the good the word every unto you it entered just like

אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֵלֵיכֶם
unto you your God Yahweh He spoke which

כֵּן יָבִיא יְהוָה עֲלֵיכֶם אֵת כֹּל- הַדְּבַר הַרָּע
the bad the word every unto you Yahweh He will bring thus

עַד- הַשְּׁמִידוֹ אוֹתְכֶם
you He exterminated until

מֵעַל הָאָדָמָה הַטּוֹבָה הַזֹּאת
this one the good the land from upon

אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
your God Yahweh to you He gave which

16 בְּעִבְרַתְכֶם אֶת- בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
your God Yahweh covenant of when you contravene

אֲשֶׁר צִוָּה אֶתְכֶם
you He commanded which

וְהִלַּכְתֶּם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
and you go and you serve other

וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם
to them and you bow down in worship

וְחָרָה אַף- יְהוָה בְּכֶם
against you Yahweh anger of and it will burn

וְאִבַּדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטּוֹבָה
the good the land from upon hurriedly and you will be destroyed

אֲשֶׁר נָתַן לָכֶם
to you He gave which